



Donation Form for "O'Brien Sports Development Initiative" 「O'Brien 體育發展動力」捐款表格

Chan Sui Ki (La Salle) College has a rich tradition in sports, with numerous students passionate about athletics and many talents emerging over the years. Our teams often make their mark in inter-school sports competitions, winning countless awards. Behind this great strength lies the efforts of our teachers who have proven themselves indispensable. Chief among whom is the legendary Mr Michael O'Brien from Ireland who stands out in the realm of physical education.

From the school's founding, Mr O'Brien taught at CSK for many decades. He devoted himself tirelessly to promote CSK's sports development, enlightening countless athletes, achieving brilliant team results, and even privately sponsoring students to compete in competitions abroad. His charisma and humorous demeanour led many young students to not only enjoy his classes, but also to fall in love with sports, and benefit from this kindled passion throughout their lives. He spent his latter years residing in Hong Kong.

Mr. O'Brien's contribution to CSK sports, like his witty character and trademark beard, is forever memorable. The excellent sports tradition he established for CSK throughout most of his life's work, like the baton in a relay, must be carried forward by us.

To support the school's gymnasium expansion project and sports development, we are now launching a fundraising initiative named the O'Brien Sports Development Initiative in memory of Mr. O'Brien. All funds raised will be used entirely for the gymnasium and to support the school's sports development in the following ways:

1. By expanding the existing gymnasium, renaming it the O'Brien Gym, and allocating space to memorialise Mr O'Brien through pictures, text, and artefacts, to bequeath his spirit to future generations.
2. Procurement of gymnasium equipment for the school team's key training requirements, physical fitness tests for all students, and enabling students to establish healthy lifestyles through the promotion of fitness education.
3. Support Sports Development through subsidising of extra coaching, training equipment, venue fees; and encourage outstanding athletes to bring glory to the school.
4. Support team building, cultivate team leaders, and strengthen cohesion.

陳瑞祺(喇沙)書院體育傳統深厚，學生熱愛運動者眾，人才輩出，校隊經常揚威學界，獲獎

無數。強大實力的背後，少不了老師們的心血，其中來自愛爾蘭的 Mr Michael O'Brien 當屬體育老師中的傳奇。

Mr O'Brien 自創校便開始任教，數十年來努力推動 CSK 的運動發展，啟蒙了無數健將，成就了校隊的輝煌戰績，甚至私下資助同學到外國參賽。他也以輕鬆幽默的風範，帶動眾多小伙子喜歡上課，愛上運動，終身受益。晚年他在港居住直至終老。

Mr O'Brien 對 CSK 體育的貢獻，跟他的風趣性格和大鬍子一樣，叫人永遠懷念。而他以大半生心血為 CSK 建立的優良運動傳統，正需要我們接棒承傳。

為支援學校的健身室擴建計劃和體育方面的發展，我們現在發起籌款，並命名為 O'Brien 體育發展動力，以紀念 Mr O'Brien。籌得的款項，將全數用於健身室和支持學校的體育發展：

1. 擴建現有健身室，命名為 O'Brien Gym，並撥出空間，以圖片、文字、實物等紀念 Mr O'Brien，讓他的精神傳承下去。
2. 購買健身室器材，供作校隊重點訓練、全校學生體能測試，推動健身教育，讓學生建立健康生活習慣。
3. 支持學校體育發展，例如額外教練費、訓練器材及資源、場地租借費，鼓勵本校傑出運動員，為校爭光。
4. 提供款項作為校隊團隊建立、培育校隊領袖之用，加強凝聚力。

Empowering CSK Athletes, One Donation at a Time: Contribute to the O'Brien Sports Development Initiative Today! 一筆捐款，成就一個CSK運動員：今天就為O'Brien 體育發展動力出一分力！

Please note that any donation of \$100 or more is tax deductible. We want to thank you in advance for your generous investment in the sports development of CSK. In case of enquiries, please do not hesitate to contact the General Office at 27118175. 我們在此衷心感謝各位的慷慨捐助，支持本校體育發展。所有達港幣 100 元或以上的捐款可申請稅項扣除。若有任何疑問，歡迎致電本校校務處查詢，電話:27118175。

Donation Method 捐款方式：

*

1. By crossed cheque made payable to **"Chan Sui Ki (La Salle) College Old Boys' Foundation Limited"**. Please mail to O'Brien Sports Development Initiative, Chan Sui Ki (La Salle) College, 4 Sheung Wo Street, Homantin, Kowloon. 劃線支票，抬頭請註明「陳瑞祺(喇沙)書院舊生基金有限公司」，並請郵寄支票至：九龍何文田常和街4號陳瑞祺（喇沙）書院。信封面註明「O'Brien 體育發展動力」。
2. By PayPal. 以 PayPal 捐款: <https://www2.csklsc.edu.hk/donation.html>
3. Bank Deposit, Bank Transfer, or FPS入數、轉帳或轉數快： **Bank of East Asia東亞銀行 Account Number: 015 514 680 248 50 Payee 戶口名稱：Chan Sui Ki (La Salle) Old B F L**

1. By crossed cheque 劃線支票
2. By PayPal 以 PayPal 捐款
3. By bank deposit, bank transfer, or FPS 銀行入數、轉帳或轉數快

Donation amount 捐款額 (HK\$) *

I would like my donation to be used in the following area: 我期望這筆捐款使用於 *
以下的領域：

1. O'Brien Gym: expansion, equipment, maintenance, coach, training course, monument. This is the first goal. Target \$500,000. O'Brien 健身室：擴建、器材、維修保養、導師、培訓課程、紀念碑。這是我們第一目標，籌集資金 \$500,000。
2. O'Brien sports development: Expenses not covered by government subsidies, eg. extra coaching, venue booking, equipment for school teams training, competitions and exchange programs etc. This is the second goal. Target \$200,000/year for 5 years. 體育發展：政府資助以外的開支，例如額外教練費、訂場費、校隊訓練器材或用品、校隊領袖培訓、比賽交流相關費用等。這是第二個目標，籌集每年\$200,000，以五年為目標。

(Remarks: If the first goal is reached, donation received will automatically be allocated to sports development. If the first goal is not reached, donation received for the second goal will be reallocated to the gym. 備註：如第一目標款項成功籌集，校方將超出款項撥到體育發展。如第一目標款項未能達到，校方將調撥第二目標款項去完成健身室項目。)

- O'Brien Gym 健身室
- O'Brien Sports Development 體育發展
- Both 兩者皆可

Full Name in English (Same with HKID) 英文全名 *

Name in Chinese (與身份證相同) 中文全名

Contact number 聯絡電話 *

My email address or mailing address. 我的電郵地址或郵寄地址 *
I would like to receive the official receipt and thank you letter through the email/
mailing. 我想透過這個電郵地址或郵寄地址收取正式收據及感謝信。

捐款者身份 Donor's identity *

- CSK Old Boy 舊生
- Parent 學生家長/ 舊生家長
- Teacher/ Staff 教職員/ 退休教職員/ 離校教職員
- IMC 校董會成員/ Member from other Lasallian Schools 喇沙會屬校夥伴
- Others 其他人士
- I would like my gift to remain anonymous 本人不欲公開捐款身份

Year of graduation (HKCEE/ HKDSE) (For old boy only) 畢業年份 (香港中學會考/香港中學文憑試) (只適用於舊生)

Name of student, class or year of graduation 學生姓名、班別或畢業年份 (For parent only) (只適用於家長)

Personal Data Collection Statement 收集個人資料聲明

Chan Sui Ki (La Salle) College Old Boy's Foundation Limited (hereinafter referred to as this Organization) is a charitable organization. This statement is a declaration of the handling of the personal data of donors by this Organization for the purpose of receiving donations and contacting donors.

1. Purpose of Processing: To collect donations and to contact donors within the scope of activities defined in its constitution. 2. Categories of Data Subjects: Donors. 3. Types of Data: For the above purposes, this Organization may collect and process the personal data of donors. Among them, some data may be necessary to collect, while some may be voluntarily provided by the data subjects. 4. The collected personal data will be handed over to the third party, Chan Sui Ki (La Salle) College, for handling donation matters and related administrative purposes. If there are any questions, you can contact this Organization at email: cskobf@csklsc.edu.hk

陳瑞祺(喇沙)書院舊生基金有限公司(下稱本機構)為非牟利慈善機構。本聲明為本機構因收取捐款及捐款人聯絡的目的對捐款人之個人資料的處理聲明。

一、處理目的：收取捐款及在其章程規定的活動範圍內與捐款人聯絡。二、資料當事人類別：捐款人 三、資料種類：因上述目的，本機構可能會收集及處理捐款人的個人資料。當中，有些資料可能是必須收集的，有些則可能是由當事人自願選擇提供的。四、收集所得個人資料將交給第三方，即「陳瑞祺(喇沙)書院」：處理捐款事宜及相關行政用途。如有疑問，可向本機構了解，電郵地址 cskobf@csklsc.edu.hk

I agree to the above arrangements. 本人同意上述安排。 *

Agree 同意

Signature 簽名: _____

Name 名字: _____

Date 日期: _____

Please mail the donation form with the bank deposit slip or cheque to Chan Sui Ki (La Salle) College, 4 Sheung Wo Street, Homantin, Kowloon, Hong Kong. Or email to obf@g.csklsc.edu.hk

請將填妥的捐款表格及入數紙或支票郵寄至九龍何文田常和街4號陳瑞祺(喇沙)書院。或電郵至 obf@g.csklsc.edu.hk